



"A continually lively and very generous book, full of lore and such a vivid and just account of how complex a process good writing is." —Susan Sontag

The Subversive Scribe Translating Latin American Fiction

Suzanne Jill Levine

DOWNLOAD



The Subversive Scribe: Translating Latin American Fiction

By Suzanne Levine

Dalkey Archive Press. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, The Subversive Scribe: Translating Latin American Fiction, Suzanne Levine, To most of us, "subversion" means political subversion, but The Subversive Scribe is about collaboration not with an enemy, but with texts and between writers. Though Suzanne Jill Levine is the translator of some of the most inventive Latin American authors of the twentieth century—including Julio Cortázar, G. Cabrera Infante, Manuel Puig, and Severo Sarduy—each of whom were revolutionaries not only on the page, but in confronting the sexual and cultural taboos of their respective countries, she considers the act of translation itself to be a form of subversion. Rather than regret translation's shortcomings, Levine stresses how translation is itself a creative act, unearthing a version lying dormant beneath an original text, and animating it, like some mad scientist, in order to create a text illuminated and motivated by the original. In The Subversive Scribe, one of our most versatile and creative translators gives us an intimate and entertaining overview of the tricky relationships lying behind the art of literary translation.



READ ONLINE
[1.85 MB]

Reviews

It is a single of my personal favorite pdf. It is one of the most awesome pdf we have read. I found out this book from my dad and I suggested this pdf to understand.

-- Dr. Kaelyn Pfannerstill V

This composed book is great. It really is basic but surprises from the fifty percent from the publication. Your way of life period is going to be convert when you total looking at this publication.

-- Tanya Bernier

Other PDFs



[It's Just a Date: How to Get 'em, How to Read 'em, and How to Rock 'em](#)

HarperCollins Publishers. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, It's Just a Date: How to Get 'em, How to Read 'em, and How to Rock 'em, Greg Behrendt, Amiira Ruotola-Behrendt, A fabulous new guide to dating co-authored by Greg Behrendt, former writer on...



[You Shouldn't Have to Say Goodbye: It's Hard Losing the Person You Love the Most](#)

Sourcebooks, Inc. Paperback / softback. Book Condition: new. BRAND NEW, You Shouldn't Have to Say Goodbye: It's Hard Losing the Person You Love the Most, Patricia Hermes, Thirteen-year-old Sarah Morrow doesn't think much of the fact that her mother winced a little...



[Six Steps to Inclusive Preschool Curriculum: A UDL-Based Framework for Children's School Success](#)

Brookes Publishing Co. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Six Steps to Inclusive Preschool Curriculum: A UDL-Based Framework for Children's School Success, Eva M. Horn, Susan B. Palmer, Gretchen D. Butera, Joan A. Lieber, How can inclusive early educators plan and deliver...



[Unplug Your Kids: A Parent's Guide to Raising Happy, Active and Well-Adjusted Children in the Digital Age](#)

Adams Media Corporation. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Unplug Your Kids: A Parent's Guide to Raising Happy, Active and Well-Adjusted Children in the Digital Age, David Dutwin, TV. Web Surfing. IMing. Text Messaging. Video Games. iPods. Kids today are plugged into...



[A Dog of Flanders: Unabridged; In Easy-to-Read Type \(Dover Children's Thrift Classics\)](#)

Dover Publications, 2011. Paperback. Book Condition: New. No Jacket. New paperback book copy of A Dog of Flanders by Ouida (Marie Louise de la Ramee). Unabridged in easy to read type. Dover Children's Thrift Classic. Reprint of original edition. Green edition. Mineola...



[Cat's Claw \("24" Declassified\)](#)

Pocket Books, 2007. Paperback. Book Condition: New. A new, unread, unused book in perfect condition with no missing or damaged pages. Shipped from UK. Orders will be dispatched within 48 hours of receiving your order. Orders are dispatched Monday â" Friday. FREE...